

## Entrevista a Cristina Bisson

*Controversias*: Cristina sabemos que *Controversias online* fue una idea tuya, podrías contarnos brevemente el proceso o la historia de la creación de la Revista?

Cristina: Sí, me llevó tres años madurar la idea de una revista de psicoanálisis de niños y adolescentes referada, trilingüe y de acceso abierto. A partir de ahí hice un curso de posgrado de creación de revistas online en el CAICYT y me capacité en el manejo del sistema Open Journal (que nunca usamos). Le propuse a Enrique Alba hacer una revista especializada en psicoanálisis con niños y adolescentes, a él le gustó la idea y empezamos a pensar en una sección de actualidad, otra de intercambio con los lectores, una sección de discusión de un trabajo referado y otra sección de trabajos libres. No se pudo hacer la sección de intercambio con lectores. Entre Enrique y yo pensamos el título y luego invitamos a Horacio Barredo, Susana Bidolsky y Clara London. Llegó el momento de hacer el Volumen Cero. Clara London diseñó la portada y trajo los dibujos. Susana Bidolsky se hizo cargo del USB y acompañó el diseño de la revista. Yo hice los reglamentos (adaptándolos del Journal) y la guía para evaluadores (adaptándola de la guía de la SPP). Después le pedimos a José Fishbein de APA que participara en la revista. Se fue Horacio, luego se fue Susana y vino Juan Genaro. Una persona muy importante para la revista fue María Adela Laserna, quien mandaba trabajos desde París que traducíamos acá Juan y yo. La revista sólo editaba trabajos originales. Nos reuníamos todos los lunes en el bar Tolón, en Coronel Díaz y Santa Fe. Una reunión científica entre amigos.

*Controversias*: ¿La creación de la *Revista Controversias* tuvo que ver con una carencia de publicaciones en el ámbito del psicoanálisis de niños y adolescentes?

Cristina: Carencias hay muchas... quizás no todas en el origen de *Controversias*. En 2003, cuando empecé a pensar en una revista *online*, era difícil conseguir revistas psicoanalíticas extranjeras; las bibliotecas psicoanalíticas habían dejado de pagar los abonos, para traer libros de otros países había que viajar, ni sé cómo nos mantuvimos afiliados a la IPA y a FEPAL con lo que costaba la cuota. Las posibilidades que brindaba internet, en cambio, eran asombrosas. Había revistas psicoanalíticas para leer, era un mundo grande y al alcance de un clic. Y si podías leer en otros idiomas, las posibilidades se multiplicaban al infinito. Tanto ha crecido el campo que las revistas *online* de psicoanálisis configuran actualmente un pilar de la actualización en psicoanálisis. La lectura del psicoanalista -de cualquier intelectual- ya no puede prescindir de internet. La posibilidad de contribuir a la circulación internacional de las ideas psicoanalíticas estaba allí, al alcance de la mano! También, bueno es hablar de eso, el psicoanálisis argentino y el de APdeBA en particular tienen una enorme producción en psicoanálisis con niños y adolescentes. Hay muchos psicoanalistas de niños y adolescentes, referenciados en variadas teorías: freudianos, lacanianos, winnicottianos, kleinianos, bionianos, meltzerianos, por citar solo algunos.

*Controversias*: Antes de *Controversias*, APdeBA dedicaba algunos números de psicoanálisis a la publicación de trabajos sobre niños y adolescentes, ¿por qué les pareció de importancia que hubiera una revista de psicoanálisis de niños y adolescentes exclusivamente?

Cristina: Existía y existe la revista *Psicoanálisis*, pensada para configurar la cuarta pata del trípode de la formación psicoanalítica, ya que la transmisión del psicoanálisis pasa por el análisis, la supervisión y los seminarios, y entonces viene la actualización para configurar un cuadrante que ya no es un trípode. *Controversias* fue y sigue siendo una revista de segundo nivel dado que se trata de una especialización del campo psicoanalítico. Pero más allá de eso, la revista, quizás por haber nacido *online*, es más informal, no es una revista "de bandera". Eso la hace quizás más flexible. O estar menos vigilada. Es la pequeña...

*Controversias*: ¿Consideras que el psicoanálisis de niños y adolescentes tiene una especificidad que la vuelve significativa en la formación de todo psicoanalista?

Cristina: Sí, claro. El psicoanálisis con niños y adolescentes ha contribuido desde siempre a la formación de los psicoanalistas, empezando por el caso Juanito y su proyección en *Tres Ensayos*. Freud planteó también la diferencia entre la neurosis infantil comprendida en el análisis del adulto y la neurosis propia del niño en su infancia. En todo adulto encontramos rastros ulteriores de lo que en la infancia pudo ser una neurosis, quizás no tan marcada entonces, o a la que quizás no se le dio importancia en su momento. El rol de la transferencia en el análisis destaca justamente la posibilidad de la influencia del inconsciente, formado sobre la represión de las experiencias infantiles. Se trata de reemplazar la neurosis común de la infancia por la neurosis de transferencia del adulto. Por otra parte, hay temas del psicoanálisis que solo se trabajan a partir del análisis de niños y adolescentes, como la constitución del aparato psíquico, la capacidad de jugar que deviene capacidad creativa, la formación de teorías sexuales infantiles que perduran en los adultos disociadamente.

*Controversias*: Está claro que la gran originalidad fue que la revista fuera *online*; ¿es la primera revista *online* de niños y adolescentes?

Cristina: Una revista de psicoanálisis con niños y adolescentes es algo especial en lo que a revistas se refiere, no solo *online* sino también impresas. Paradójicamente, es un tema muy pequeño dentro del psicoanálisis pero con muchos psicoanalistas trabajando en él. *Controversias* es la única revista *online* de psicoanálisis con niños y adolescentes que se edita con texto completo, que es de acceso abierto, referada y en tres idiomas. Hay muchas revistas *online* de psicoanálisis, pero no de psicoanálisis con niños y adolescentes. Aun las revistas de psicoanálisis en general no suelen ser referadas, y la mayoría de ellas no son de libre acceso, sino que son pagas. Eso las vuelve prácticamente inaccesibles para nosotros, ya que los precios están en dólares o en euros y el pago debe hacerse en moneda extranjera. Las distintas sociedades científicas suelen abonarse a una o varias revistas y repartir entre sus miembros la posibilidad de acceder a cada revista a través de una clave que previamente han pagado. Incluso se cobra el *copyright*. Por eso es tan importante el movimiento actual a favor del libre acceso.

*Controversias*: ¿Cuáles son las ventajas o beneficios de que la revista se edite *online*?

Cristina: Editar una revista *online* implica, en primer término, figurar en las bases de datos científicas. Desde el punto de vista del lector, tener la posibilidad de consultar una biblioteca universal como ofrece la web es una base científica inmejorable. Toda ciencia necesita una actualización permanente, aun cuando, como el psicoanálisis, se despliegue siempre en referencia a Freud, Klein, Lacan. Desde el punto de vista del autor, las revistas *online* permiten dar impulso a nuevos temas y al acoger a nuevos autores dan curso también a la circulación internacional de las ideas psicoanalíticas. En esto, también es importante que haya revistas como *Controversias* que ofrezcan el contenido en más de un idioma.

Una revista bilingüe o trilingüe va de la mano de una revista de libre acceso a la información científica, ya que permite la entrada a sus contenidos desde dos o más idiomas, culturas, países distintos. El principio del libre acceso está sostenido también por la facilidad de financiamiento que tiene toda publicación *online*; más allá de que editar *online* también tiene su costo, este no es incompatible con las posibilidades de financiamiento de las sociedades científicas. La cuestión es impulsar a los editores a autorizar el libre *copyright*.

*Controversias*: ¿Por qué es importante que la revista contenga trabajos referados?  
¿Esto favorecería su inclusión en espacios destacados de la producción científica?

Cristina: El referato externo, vale decir, la evaluación de los trabajos en una revista, es hoy la base de las publicaciones científicas y es, además, lo que las distingue de los libros y de las revistas no referadas. Si bien es cierto que todos nos podemos equivocar en la evaluación de un trabajo, la publicación científica referada permite dar credibilidad a los autores y a las investigaciones, dado que se supone que los mayores especialistas en cada tema son los respectivos evaluadores y no los intereses de la industria editorial siempre atenta a la comercialización, a los intereses creados y a las modas. Una revista referada es buscada por jóvenes científicos porque sus respectivas universidades otorgan puntaje a sus trabajos solo si están publicados en revistas referadas. Los concursos dependen del puntaje. Las organizaciones científicas como las universidades o el Conicet exigen un número de publicaciones por año a sus miembros, y estas publicaciones deben estar en revistas referadas.

*Controversias*: Entre la *Controversias* pensada e imaginada y la obra concretada ¿qué créditos y qué deudas se te ocurre señalar?

Cristina: El crédito mayor es el de ser una revista *online* referada, bilingüe y de libre acceso. La revista ha tenido un crecimiento que era impensable cuando la fundamos. En aquel momento pensamos que estaba bien que estuviese compuesta por una sección de actualidad, una sección controversial y una sección de trabajos referados, aunque los trabajos de la sección controversial estaban también sometidos a referato. Era una revista mínima en cantidad pero de máxima calidad en el referato: ningún autor era evaluado en su país de residencia, los evaluadores eran siempre extraños al autor. Así pensábamos garantizar un referato libre de presiones. Hay distintos criterios para la formación de cada equipo de referato. En ciencias duras no creo que sea así, pero sí creo que se puede discutir.

Creo que la incorporación del dossier fue un cambio importante en *Controversias*. Los dossiers no están referados sino que representan una línea teórica editorial, una manera de resaltar un problema o de favorecer una investigación.

La deuda que tenemos en el psicoanálisis actual es la referente al psicoanálisis latinoamericano. ¿Tenemos que seguir trabajando en psicoanálisis a través del psicoanálisis europeo? La idea de la actualización en psicoanálisis se refiere a la posibilidad de discutir o, mejor, poner a trabajar las ideas psicoanalíticas contemporáneas. Hoy, estas ideas tienen dos vertientes: las ya asentadas y las que aún están en desarrollo o en debate. En debate están los referentes tradicionales del psicoanálisis.

*Controversias*: ¡Muchas gracias!!